

ปัญหาระดับชาติ	အမျိုးသားရေးပြဿနာ	[อะ มโย် တာ ယေ ပယး တး ဟ်း]
		(x2)
คว်นจากรถยนต์	ကားအိပ်ဇောအခိုး	[ကာ ဝဲး ဆော အ် ကို] (x2)
พวกรโงงานอุตสาหกรรม	စက်ရုံတွေ	[ဆေး ဟိုယ် တဟေ] (x2)
พวกรโงไฟฟ้า	ဓာတ်အားပေးစက်ရုံတွေ	[တဲ အာ ပေ ဆေး ဟိုယ် တဟေ]
		(x2)
ออก	ထုတ်	[တိုး] (x2)
คว်น, ဝါး	အခိုး	[အ် ကို] (x2)
มลพิษ	လေထုညစ်ညမ်းမှု	[ဟေ တု ဂ္ဍိ ဂ္ဍာန မု] (x2)
สะสม	စုဆောင်း	[ဆု ဆော] (x2)
วัสดุต่าง ๆ ที่เหลือใช้ของ	စိုက်ပျိုးရေးစွန့်ပစ်ပစ္စည်းတွေ	[ဆဲ ပ်ယို ယေ ခွ် ပ်ယို ပ်ယို ဆီ တဟေ]
ภาคการเกษตร		(x2)
เผาไฟ	မီးရှို့	[မီး ဆဲ] (x2)
ไฟไหม้ป่า	တောမီးလောင်	[တော မီး ဟေ] (x2)
ขยะ	အမှိုက်	[အ် မဲ] (x2)
ระบบทางเดินหายใจ	အသက်ရှူလမ်းကြောင်းစနစ်	[အ် တဲ ဆဲ ခွ် တာန ဝဲ ဆေး ဂ်] (x2)
อาการแพ้	ဓာတ်မတည့်တဲ့လက္ခဏာ	[တဲ ဟမး တဲ တဲ နဲ နဲ ဟ်း]
		(x2)
ปลอดภัย	အဆုတ်	[အ် ဆဲ] (x2)
อย่างง่าย	အလွယ်တကူ	[အ် လဟေ တး ဂွ်] (x2)
เข้ามา	ဝင်လာ	[ဟ် ဟ်] (x2)
เยื่อ	အမြှေးပါး	[အ် မယေ ပာ] (x2)
อักเสบ	ရောင်ရမ်း	[ဟေ ယာန] (x2)
หอบหืด	ပန်းနာရင်ကျပ်ရောဂါ	[ပာန ဟ်း ဟ် ခဲ ယော ဂံ]
		(x2)
กำเริบ	ပြန်ထပ်ဖြစ်	[ပဟ် ဟ် တး ပ်ယို] (x2)
หลอดลมอักเสบ	လေပြွန်ရောင်	[ဟေ ပဟ် ဟ် ဟေ] (x2)
ปลอดภัย	အဆုတ်ရောင်	[အ် ဆဲ ဟေ] (x2)
โรคเรื้อรัง	နာတာရှည်ရောဂါ	[ဟ် တာ ခဲ ယော ဂံ] (x2)

T : ပြီးတော့ နှလုံးရောဂါ ၊ သွေးကြောကျဉ်းတာ ဒါမှမဟုတ် ရုတ်တရက် နှလုံးဖောက်ပြန် တာတွေ ပိုပြီး တိုးမြင့်လာစေတယ် ။

A : ပြီးတော့လည်း သွေးတိုးရောဂါ ၊ သွေးပျစ်လာတာနဲ့ ဦးနှောက်အတွင်းမှာ သွေးခဲအတုံး တွေ ပိတ်နိုင်တာကိုလည်း တိုးလာစေတယ် ။

T : PM2.5 ဖုန်မှုန့်ကို အရေပြားပိုင်းဓာတ်မတည့်တာက အရေပြားပေါ်မှာ ဖောင်းပြီးသား တဲ့ အဖုနီနီတွေ ပေါ်လာနိုင်တယ် ဒါမှမဟုတ် အရေပြားရောဂါကို ဖြစ်လာစေနိုင်တယ် ။

A : မျက်လုံး ပြင်းပြင်းထန်ထန်စပ်ပြီးသားနေတာ ၊ တစ်ပတ်ထက်ပိုပြီး နှာရည်ယိုတာတို့ ဖြစ်ရင် အမြန်ဆုံး ဆရာဝန်ကိုတွေ့ဖို့ လိုအပ်ပါတယ် ။

T : အသက်ရှူရခက်ခဲတာ ၊ ရင်ဘတ်အောင့်တာ ၊ အသက်ရှူမဝတာတို့ကို ဖြစ်ရင်လည်း ဆရာဝန်နဲ့ ချက်ချင်းပြသသင့်တယ် ။

A : ကိုယ်ဝန်ဆောင်အမျိုးသမီးတွေအတွက်ကတော့ မိခင်ရဲ့ကျန်းမာရေးနဲ့ သန္ဓေသားရဲ့ ဖွံ့ဖြိုးမှုကိုလည်း ထိခိုက်နိုင်တယ် ။

A : **คุณผู้ฟังครับ เรามาดูค่าแปลของบทสนทนาที่ 1 กันนะครับ**

T : လက်ရှိအချိန်မှာ PM2.5 ဖုန်မှုန့်ညစ်ညမ်းတာက နိုင်ငံ တော်တော်များများမှာ အမျိုးသားရေးပြဿနာတစ်ခု ဖြစ်လာနေပြီ ။

[และขอแนะนำ ปีเอன்တူပို့ยไฟไฟ โฟนโมนัญญานต่ากะ ไหน่งงาน ต่อต่อมยามยามม่า อะมโยตาเยปะตะหน้าตะคု พยิหล่าเหนပ္ยี่]

“ปัจจุบัน ฝุ่น PM2.5 เป็นมลพิษที่เริ่มเป็นปัญหาระดับชาติสำหรับหลาย ๆ ประเทศแล้ว”

A : ကားအိပ်ဇောအခိုး ၊ စက်ရုံတွေ ဓာတ်အားပေးစက်ရုံတွေက ထုတ်လိုက်တဲ့အခိုး စတဲ့ လေထုညစ်ညမ်းမှုမျိုးစုံ စုဆောင်းပြီး PM2.5 ဖုန်မှုန့် ဖြစ်လာတယ် ။

[กาเอັဆော့အဲဒါ, အဲဒါဟေ့တဟေ့ တဲအာပေအဲဒါဟေ့တဟေ့ကဲ ဒါဟေ့လဲအဲဒါဟေ့ အဲဒါ ဟေ့ တုနုဏ္ဍာနုမ္မာယိုဆဲနု ဆုဆာပယီ ပီအေ့တူပို့ယไฟไฟ โฟนโมน พยิหล่าแต่]

“ฝุ่น PM2.5 นั้น เกิดจากมลพิษต่าง ๆ สะสมมาเป็นเวลานาน เช่น ไอเสียจากรถยนต์จากการจราจร, อากาศเสียที่โรงงานอุตสาหกรรมหรือโรงไฟฟ้าปล่อยออกมา”

T : ပြီးတော့ စိုက်ပျိုးရေးစွန့်ပစ်ပစ္စည်းတွေကို မီးရှို့တာ ၊ တောမီးလောင်တာနဲ့ အမှိုက်တွေ ကို မီးရှို့တာကြောင့်လည်း ဖြစ်လာတယ် ။

[ပီထီအို ခဲပဲပီယေဆဲနုပပီပီယီဆီတဟေ့ဂဲ မီဆဲတဲ, တီမီဟေ့တဲအဲ အဲမဲတဟေ့ဂဲ မီဆဲတဲအဲအဲ ပယိဟေ့အဲ]

ทำความสะอาด	သန့်ရှင်းရေးလုပ်	[တာ်န ခီ်န ယေ် လိုဇး] (x2)
แผ่นกรองอากาศ	လေစစ်ဆန်ကာ	[ဟေ့လဲ ခီ် နေ ဂံာ်] (x2)
บ่อยครั้ง	မကြာခဏ	[ဟမး ဂံာ် နး နး] (x2)
จำเป็น	လိုအပ်	[လိုဟဲ အဲး] (x2)
พื้นที่ที่มีการเผาไหม้	မီးလောင်နေတဲ့နေရာ	[မီး ဟေ့လာ် ဟေ့ နဲာ် ထဲာ် ဟေ့လာ် ဟေ့လာ်] (x2)
เขตโรงงานอุตสาหกรรม	စက်မှုဇုန်	[ဆေး မု လိုဆဲာ်] (x2)
รถ	ကား	[ဂါ] (x2)
ปิดแน่น	ကျပ်ပိတ်	[ဂံာ် ခဲး] (x2)
ไปมา	သွားလာ	[တဝါ ဟေ့လာ်] (x2)
หลีกเลี่ยง	ရှောင်	[ခဲာ်] (x2)
หน้ากากอนามัย	နာခေါင်းစည်း	[ဟမး ကေ ခီ်] (x2)
สวมใส่	တပ်	[တဲး] (x2)
ฝุ่นละอองขนาดเล็ก	ဖုန်မှုန့်အမှုန်အမွှား	[လို်န မို်န အေ် လို်န မို်န မာ်] (x2)
แก้ปัญหา	ဖြေရှင်း	[ဖဟေ့ ခီ်န] (x2)
รายงานสภาพอากาศ	မိုးလေဝသကြေညာချက်	[မို် ဟေ့လဲ ဟမး တဲး ဂဲာ် ဟေ့လာ် ဆေး] (x2)
ติดตาม	စောင့်ကြည့်	[ခဲာ် ခီ်] (x2)
ลม	လေ	[ဟေ့လာ်] (x2)
แว่นตา	မျက်မှန်	[မယေး ဟမံာ်န] (x2)
เสื้อแขนยาว	လက်ရှည်အင်္ကျီ	[လေး ခဲာ် အေ် ခီ်] (x2)
คนชรา	သက်ကြီးရွယ်အို	[ထဲာ် ခီ် ယဟေ့ လို] (x2)
โรคภูมิแพ้	ဓာတ်မတည့်ရောဂါ	[တဲး ဟမး ထဲာ် ယေ ဂံာ်] (x2)
โรคหลอดเลือดสมอง	လေသင်တုန်းဖြတ်ရောဂါ	[ဟေ့လာ် တီာ် တိုာ်န ဟမး ယေ ဂံာ်] (x2)
โรคไต	ကျောက်ကပ်ရောဂါ	[ဂဲာ် ဂံာ် ယေ ဂံာ်] (x2)
ผู้ป่วยที่มีโรคประจำตัว	နာတာရှည်ရောဂါသည်	[ဟမံာ် တံာ် ခဲာ် ယေ ဂံာ် ထဲာ်] (x2)

